

本体表示 Body marking Beschriftung Marque du boîtier Marca en el cuerpo Marcatura sul prodotto	Nikon 6x15 8° Since 1917 JAPAN	愛称 Nickname Name Surnom Apodo Soprannome	日本： ミクロン ミクロンブラック Others: 6x15M CF 7x15M CF Black
--	-----------------------------------	--	---

株式会社 **ニコンビジョン** CSセンター

住所：〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号
Tel：03-3788-7699 Fax：03-3788-7692

NIKON VISION CO., LTD.

Customer Service Department

3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku,
Tokyo 142-0043, Japan

Tel: +81-3-3788-7699 Fax: +81-3-3788-7698

Printed in Japan (112K)/10DE

- 仕様・外観などは改善のため予告なしに変更する場合があります。

- 本「製品の手引き」に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。

アフターサービスについて

お買い上げいただきましたニコン双眼鏡を、安心してご愛用いただきますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。

- 本製品の補修用性能部品は、製造打ち切り後も5年間を目安に保有しております。したがって、修理可能期間は部品保有期間内とさせていただきます。なお、ご使用いただいております製品が修理可能期間内であるかどうかにつきましては、当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関へお問い合わせください。

付記

水没、火災、落下等による故障または破損で全損と認められる場合は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の判定は当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関におまかせください。

消耗品について

- 目当て等の消耗品につきましては、ご購入店、または当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関にお問い合わせください。

- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

- Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten bleiben vorbehalten.
- Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO., LTD. bleiben ausdrücklich vorbehalten.

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la reproducción de este manual en cualquier forma, ya sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO., LTD.

- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD., non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).



双眼鏡 / BINOCULARS / FERNGLÄSER /
JUMELLES / BINOCULARES / BINOCOLO



ミクロン6x15 CF /
6x15M CF



ミクロン7x15 CF /
7x15M CF

製品の手引き / Product Guide / Produktführer /
Guide des produits / Guía del producto / Guida di prodotto

J E G
F S I

ご注意

- 本製品は防水型ではありません。取扱にご注意ください。
- 本製品には本皮製のソフトケースが付属しています。ケースの染料が、摩擦や汗などの原因により、衣服やバッグを汚す可能性がありますのでご注意ください。

CAUTION

- This product is not waterproof. Therefore, avoid getting it wet from rain, water splashes, etc.
- The leather soft case is standard. Dyes to color the leather may stain your clothes, bags, etc. due to friction or sweat.

VORSICHT

- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Schützen Sie es vor Regen, Wasserspritzern usw.
- Die weiche Schutztasche gehört zum Lieferumfang. Das Leder kann sich bei Reibung, Schweiß usw. an der Kleidung abfärben und Flecken bilden.

PRECAUTION

- Ce produit n'est pas étanche à l'eau. Evitez qu'il soit mouillé par la pluie, par des éclaboussures, etc.
- L'étui souple en cuir est standard. Le colorant utilisé pour colorer le cuir peut tacher vos vêtements, votre sac, etc. à cause du frottement ou de la sueur.

PRECAUCION

- Este producto no es a prueba de agua. No lo exponga a la lluvia, salpicaduras etc.
- El estuche blando de cuero es estándar. El tinte para dar color al cuero podría manchar su ropa, cartera, etc. debido a la fricción o la transpiración.

ATTENZIONE

- Questo prodotto non è impermeabile. Evitare pertanto di esporlo a pioggia, spruzzi d'acqua e affini.
- La custodia in pelle è un accessorio standard. L'uso di sostanze coloranti per la pelle potrebbe essere causa di macchie sugli abiti, sulle borse ecc., dovute a sfregamento o umidità.

各部のなまえ

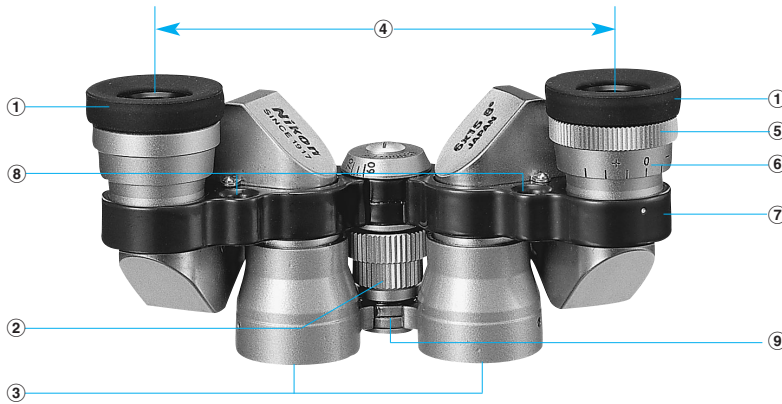
- 1 接眼目当て
- 2 ビント合わせリング
- 3 対物レンズ
- 4 眼幅
- 5 視度調整リング
- 6 0 (zero) diopter位置
- 7 指標
- 8 ツリヒモ取りつけ穴
- 9 中心軸

NOMENCLATURE

- 1 Eyecup
- 2 Focusing ring
- 3 Objective lens
- 4 Interpupillary distance
- 5 Diopter ring
- 6 0 (zero) diopter position
- 7 Diopter index
- 8 Neck strap eyelet
- 9 Central shaft

TEILEBEZEICHNUNG

- 1 Okularmuschel
- 2 Fokussierling
- 3 Objektivlinse
- 4 Augenabstand
- 5 Dioptrien-Einstellung
- 6 Dioptrien-Nullstellung
- 7 Dioptrienindex
- 8 Riemenöse
- 9 Mittelachse



NOMENCLATURE

- 1 Oculaire
- 2 Bague de mise au point
- 3 Lentille de l'objectif
- 4 Distance interpupillaire
- 5 Bague dioptrique
- 6 Position de "0" (zéro) dioptrique
- 7 Index dioptrique
- 8 Ceiliet pour courroie
- 9 Axe central

NOMENCLATURA

- 1 Oculari da goma
- 2 Anello di messa a fuoco
- 3 Obiettivo
- 4 Distanza interpupillare
- 5 Anello di regolazione diottrica
- 6 Posizione di 0 (zero) in regolazione diottrica
- 7 Indice di regolazione diottrica
- 8 Paraocchio
- 9 Albero centrale

NOMENCLATURA

- 1 Oculari da goma
- 2 Anello di messa a fuoco
- 3 Obiettivo
- 4 Distanza interpupillare
- 5 Anello di regolazione diottrica
- 6 Posizione di 0 (zero) in regolazione diottrica
- 7 Indice di regolazione diottrica
- 8 Paraocchio
- 9 Albero centrale

構成

双眼鏡ボディ
ソフトケース
ツリヒモ
接眼キャップ

ITEMS SUPPLIED

Binoculars
Soft case
Neck strap
Eyepiece caps

Im Lieferumfang

Fernglas
Weichtasche
Halsriemen
Okulardeckel

ELEMENTS FOURNIS

Jumelles
Etui souple
Bandoulière
Capuchons d'oculaire

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Binoculares
Funda blanda
Correa al cuello
Tapas de oculares

ARTICOLI FORNITI

Binocolo
Custodia morbida
Tracolla
Coperchi di oculari



ツリヒモを図のように通して結んでください。

Attach the neckstrap through eyelets, and tie the ends of neckstrap as illustrated.

Führen Sie den Halsriemen durch die Riemenösen, und verschnüren Sie die Enden wie gezeigt.

Fixez la bandoulière en la faisant passer par les oeilletons, et attachez les extrémités comme le montre l'illustration.

Coloque la correa para el cuello a través de los ojales y ajuste los extremos de ésta como se ilustra.

Inserire la tracolla negli occhielli, quindi allacciare le estremità come illustrato.

性能

型式	ボロプリズム 中央繰り出し式	
型名	ミクロン 6x15 CF	ミクロン 7x15 CF
倍率 (x)	6	7
対物レンズ有効径 (mm)	15	15
実視界 (°)	8.0	7.0
*見掛け視界 (°)	45.5	46.4
1000mにおける視界 (m)	140	122
ひとみ径 (mm)	2.5	2.1
明るさ	6.3	4.4
アイレリーフ	10.1	10.0
**最短合焦距離 (m)	2	2
眼幅調整範囲 (mm)	56 ~ 72	56 ~ 72
高さ (mm)	48	47
幅 (mm)	108	108
質量 (重さ) (g)	130	135

* 関係式 $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$ で算出した値。

見掛け視界: $2\omega'$, 倍率: τ , 実視界: 2ω

** 調節をしていない正視眼の場合

SPECIFICATIONS

Type	Porro prism central focusing type	
Model	6x15M CF	7x15M CF
Magnification (x)	6	7
Effective diameter of objective lens (mm)	15	15
Angular field of view (real) (°)	8.0	7.0
*Angular field of view (apparent) (°)	45.5	46.4
Field of view at 1,000m (m)	140	122
Exit pupil (mm)	2.5	2.1
Brightness	6.3	4.4
Eye relief (mm)	10.1	10.0
**Close focusing distance, approx. (m)	2	2
Interpupillary distance adjustment (mm)	56-72	56-72
Length (mm)	48	47
Width (mm)	108	108
Weight (g)	130	135

* The number calculated by the formula: $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$

Apparent field of view: $2\omega'$, Magnification: τ ,

Real field of view: 2ω

** With normal eyesight without accommodation

TECHNISCHE DATEN

Bauart	Porro-Prismtyp mit Mitteltrieb	
Modell	6x15M CF	7x15M CF
Vergrößerung (x)	6	7
Effektiver Objektivlinsendurchmesser (mm)	15	15
Sehfeld (objektiv) (°)	8,0	7,0
*Sehfeld (subjektiv) (°)	45,5	46,4
Sehfeld auf 1.000 m (m)	140	122
Austrittspupille (mm)	2,5	2,1
Lichtstärke	6,3	4,4
Abstand der Austrittspupille (mm)	10,1	10,0
**Mindestdistanz, ca. (m)	2	2
Pupillenabstand (mm)	56-72	56-72
Länge (mm)	48	47
Breite (mm)	108	108
Gewicht (g)	130	135

* Wert gemäß der Formel $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$

Virtuelles Blickfeld: $2\omega'$, Vergrößerung: τ ,

Reelles Blickfeld: 2ω

** Bei normaler Sehkraft ohne Akkomodation

SPECIFICATIONS

Type	Type à mise au point centrale par porroprisme	
Modèle	6x15M CF	7x15M CF
Grossissement (x)	6	7
Diamètre effectif de la lentille de l'objectif (mm)	15	15
Champ angulaire de vision (réel) (°)	8,0	7,0
*Champ angulaire de vision (apparent) (°)	45,5	46,4
Champ linéaire perçu à 1.000m (m)	140	122
Pupille de sortie (mm)	2,5	2,1
Luminosité	6,3	4,4
Dégagement oculaire (mm)	10,1	10,0
**Distance de mise au point approx. (m)	2	2
Ajustement de la distance interpupillaire (mm)	56-72	56-72
Longueur (mm)	48	47
Largeur (mm)	108	108
Poids (g)	130	135

* Le nombre est calculé par la formule: $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$

Champ de vision apparent: $2\omega'$, Grossissement: τ ,

Champ de vision réel: 2ω

** Pour vue normale sans correction

ESPECIFICACIONES

Tipo	Tipo enfoque central porroprismáticos	
Modelo	6x15M CF	7x15M CF
Aumento (x)	6	7
Diámetro efectivo del objetivo (mm)	15	15
Campo angular de visión (real) (°)	8,0	7,0
*Campo angular de visión (aparente) (°)	45.5	46.4
Campo de visión a 1000m (m)	140	122
Pupila de salida (mm)	2,5	2,1
Brillo	6,3	4,4
Distancia de la pupila de salida al ocular (mm)	10,1	10,0
**Distancia aprox. de enfoque de acercamiento (m)	2	2
Ajuste de distancia interpupilar (mm)	56-72	56-72
Longitud (mm)	48	47
Anchura (mm)	108	108
Peso (g)	130	135

* El número se calcula mediante la fórmula

$[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$

Campo de visión aparente: $2\omega'$, Aumento: τ ,

Campo de visión real: 2ω

** Con visión normal sin correctores

DATI CARATTERISTICI

Tipo	Messa a fuoco centrale del tipo a prisma di Porro	
Modello	6x15M CF	7x15M CF
Ingrandimento (x)	6	7
Diametro effettivo di obiettivo (mm)	15	15
Campo visivo angolare (reale) (°)	8,0	7,0
*Campo visivo angolare (apparente) (°)	45,5	46,4
Campo visivo a 1.000 (m)	140	122
Pupilla di uscita (mm)	2,5	2,1
Luminosità	6,3	4,4
Accomodamento dell'occhio (mm)	10,1	10,0
**Distanza messa a fuoco primi piani, approx. (m)	2	2
Regolazione distanza interpupillare (mm)	56-72	56-72
Lunghezza (mm)	48	47
Larghezza (mm)	108	108
Peso (g)	130	135

* Numero calcolato con la formula $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$

Campo visivo apparente: $2\omega'$, Ingrandimento: τ ,

Campo visivo reale: 2ω

** Capacità visiva normale, senza regolazione